

## Перевод IT тематики с русского на английский, отрывки:

Исходный текст	Перевод
<p>Иновационность подхода проекта SCM «...» заключается в следующем: .....</p> <p>- Разработке системы поддержки принятия решений (СППР) в виде ИАС «...», основными функциями которого являются: моделирование приближенной информации, формирование множества критериев оптимальности, автоматизацию различных постановок задач многокритериальной оптимизации, многокритериальный выбор оптимального решения и его анализ, а также разработка рекомендаций по принятию решений. ИАС «...» предназначена для помощи лиц принимающих решения (ЛПР) в проведении полного и объективного анализа предметной области с целью выбора оптимального решения при использовании функционала SCM «...». При разработке ИАС «...» будут использованы новые методы представления и обработки приближенной информации, а также современные методы организации пользовательского диалога, что обеспечит развитые коммуникативные способности СППР.....</p> <p>Система управления цепочками поставок SCM «...» состоит из 2-х подсистем – «Торговые площадки» и ИАС «...». Подсистема «Торговые площадки» – это технология создания торговых площадок для автоматизации основных бизнес процессов закупок и продаж, позволяющая в рамках SCM «...» предприятию создавать полноценную корпоративную торговую площадку, размещать в ней каталоги товаров на покупку и продажу, осуществлять поиск товаров по наименованию/поставщику/по рубриктору, оформлять и исполнять заказы, вести on-line переговоры, заключать и отслеживать исполнение сделок по покупке и продаже в режиме on-line, производить платежи, а также создавать подсистемы e-distribution и e-procurement.</p> <p>Подсистема ИАС «...» предназначена для аналитической обработки данных, собираемых в рамках подсистемы «Торговые площадки», относящихся к товару или услуге и его движению по всей цепочке поставок - от поставщиков до конечного потребителя. Анализ и обработка этих данных позволяет решать задачи планирования, ценообразования, оптимизации расходов, снижения затрат и повышения качества обслуживания потребителей, что в итоге позволяет повысить эффективность товарооборота предприятий, использующих SCM «...»...</p>	<p>The innovative nature of the approach suggested by the SCM «...» project is detailed in the following factors: .....</p> <p>- a decision support system (DSS) has been developed in the form of AIS «...» whose major functions are modelling approximated information, forming a set of optimality criteria, automation of various descriptions of multi-criteria optimization tasks, multi-criteria choice of the optimal solution and its analysis, and developing a set of guidelines on decision making. AIS «...» is targeted at decision-makers to aid them in carrying out a complete and objective analysis of the problem domain in order to choose the optimal solution with the help of the SCM «...»'s functionality. In developing AIS «...» new methods of presenting and processing approximated information as well as state-of-the-art methods of organizing user communication will be applied, which will account for advanced communication capability of the DSS.....</p> <p>The system of supply chain management SCM «...» breaks down into two subsystems: «MarketPlaces» and AIS «...». The «MarketPlaces» subsystem is a technology to set up corporate marketplaces to automate a company's major sales and procurement activities. It allows a company to create a full-scale corporate marketplace within the SCM «...» framework, place catalogues of products for sale and purchase, make a search by a name/supplier/ in the rubricator, place and execute orders, hold negotiations on-line, conclude and monitor the accomplishment of sale and purchase deals on-line, make payments, and create e-distribution and e-procurement subsystems.</p> <p>The AIS «...» subsystem is designed for analytical processing of the data collected within the «MarketPlaces» subsystem and related to a product or service and its flow on the whole supply chain from a supplier to an end user. The analysis and processing of this data facilitates planning, pricing, cost optimization, cost cutting and improvement of the quality of customer service. As a result, this helps to boost the efficiency of sales turnover of the companies that use SCM «...».</p>